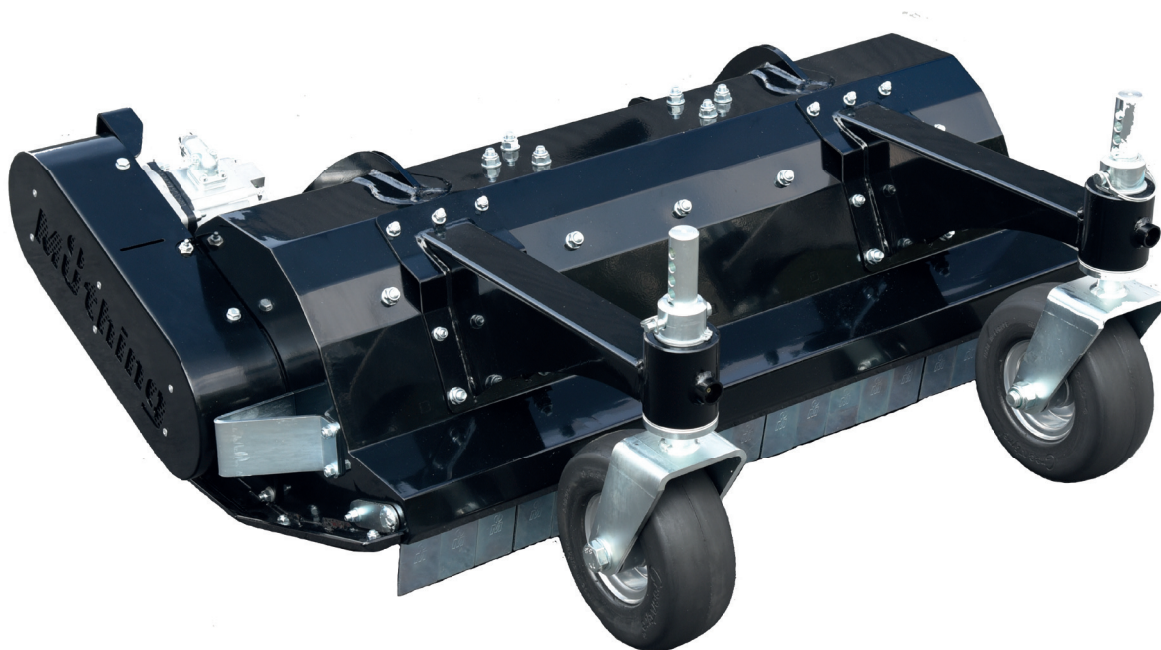




ERSATZTEILLISTE | Spare parts list Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

MU-C-HY-R 100/160

AB SERIE | as of series | á partir de série | desde de la serie 2018

AUSGABE | edition | version | edición 11.2023

BESTELLCODE | Order code | Code de commande | Código de pedido P_C_ET_18_WEL_FR-HY_R

Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du boîtier.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.

Bei ☐ bitte deutlich ankreuzen !

Where there are checkboxes ☐, please check these clearly!

Veuillez cocher les cases ☐ lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla ☐.



Müthing		D - 59494 Soest
Model	: MU-C HY R	
Serial No.	: 510501	
Year	: KA 07	
kg	: 159	
Made in Germany / EU		

Beispiel Typenschild | Type plate example

Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características

Benennung Designation Désignation Designación	Eintrag Entry N° d'enregistrement Registro
Modell Model Modèle Modelo	MU-C-HY-R 100/160 ☐ 100 links ☐ 160 ☐ 100 rechts
Seriennummer Serial number N° de série Número de serie	
Baujahr Year of manufacture Année de construction Año de construcción	
Getriebetyp Gearbox type Type de Système d'entraînement Tipo de transmisión	
Anbaubock Headstock Attelage Soporte adosado	
Händler Dealer Distributeur Concesionario	
Inbetriebnahme am Commissioning date Date de mise en service Fecha de puesta en servicio	

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



Einleitung Introduction Introduction Introducción 	6
Gerätebeschreibung Device description Description de l'appareil Description del dispositivo 	7
Grundausführung Basic model Modèle de base Modelo básico 	
Gehäuse 100 links Housing 100 left Caisson 100 à gauche Caja 100 a la izquierda 	8
Gehäuse 160 Housing 160 Caisson 160 Caja 160 	12
Gehäuse 100 rechts Housing 100 right Caisson 100 à droite Caja 100 a la derecha 	16
Hydro - Antrieb 100 Hydraulic drive 100 Entraînement hydraulique 100 Accionamiento hidráulico 100 	20
Hydro - Antrieb 160 Hydraulic drive 160 Entraînement hydraulique 160 Accionamiento hidráulico 160 	24
Hydro Antrieb Übersetzung Hydraulic drive transmission ratio Entraînement hydraulique transmission Accionamiento hidráulico multiplicación 	28
Schäkelrotor Shackle rotor Rotor á manilles Grillete rotor 	30
Stützwalze Support roller Rouleau d'appui Cilindro de apoyo 	34
Lagereinheit Bearing unit Unité de palier Unidad de rodamiento 	36
Adapter Ransomes Adapter Ransomes Adaptateur Ransomes Adaptador Ransomes 	38
Sonderzubehör Optional accessory Accessoires optionnels Componentes especiales 	
Stützrad Support wheel Roue d'appui Rueda de soporte 	40
Unterlenkeraufnahme lower link receiver Logement du bras inférieur Alojamiento del brazo inferior 	44
Kurzhäckselleiste Short chopping bar Lame hache-paille courte Listón de corte de paja corto 	46
Verschleißeinlage Wear insert Intercalaire anti-usure Junta de desgaste 	48
Verschleißkufen Wear runner Patin d'usure Cuchilla de desgaste 	50

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



SEHR GEEHRTER KUNDE,

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-C-HY-R 100/160. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

Vielen Dank - Ihr Müthing-Team

CHER CLIENT,

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-C-HY-R 100/160. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'appui de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

Merci beaucoup – Votre équipe Müthing

DEAR CUSTOMER,

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-C-HY-R 100/160 mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

Kind regards - Your Müthing team

ESTIMADO CLIENTE,

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su triturador MU-C-HY-R 100/160 de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

Muchas gracias - Su equipo Müthing



Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

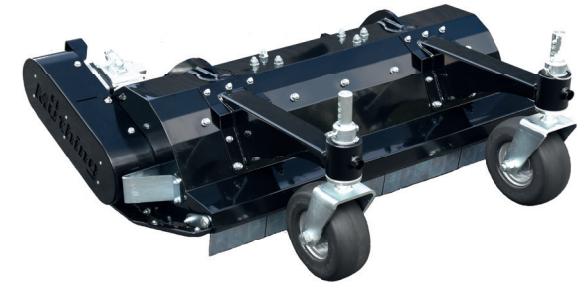
Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:

1. Mulchergehäuse mit Schutzlamellen, hinterem Gummischutz und Gleitkufen
2. Rotor mit Lagerung, Werkzeugen und Werkzeughaltern
3. Stützwalze (Stützräder) mit Lagerung
4. Keilriemenantrieb mit Keilriemenschutzhaube
5. Getriebe
6. Gelenkwelle (Explosionszeichnung)
7. Sonderzubehör

THE MAIN COMPONENTS ARE:

1. Mulcher housing with protective strips, rear rubber protector and skids
2. Rotor with mount, tools and tool holders
3. Support roller (support wheels) with mount
4. V-belt drive with V-belt guard
5. Gear box
6. PTO shaft (exploded view)
7. Optional accessories



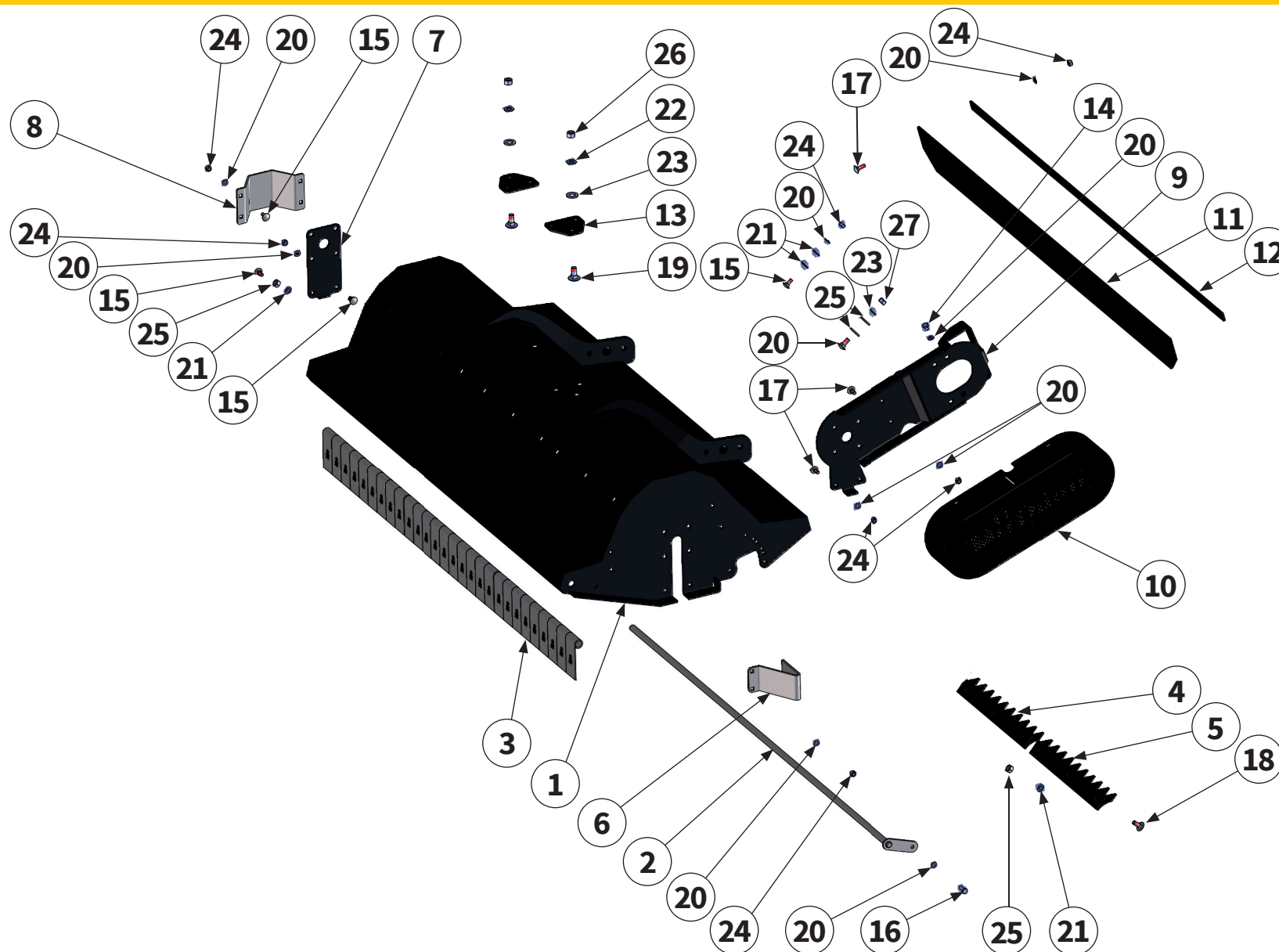
LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:

1. Carter du broyeur avec lamelles de protection, protection en caoutchouc à l'arrière et patins de glissement
2. Rotor équilibré avec outils et supports d'outils
3. Rouleau d'appui (roues supports) avec suspension
4. Transmission par courroie trapézoïdale avec capot de protection
5. Système d'entraînement
6. Arbre de transmission (vue éclatée)
7. Accessoires spécifiques

LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:

1. Carcasa de la trituradora con placas de protección, protección trasera de goma y patines
2. Rotor con cojinete, herramientas y portaherramientas
3. Cilindro de apoyo (ruedas de apoyo) con cojinete
4. Accionamiento por correa trapezoidal con cubierta protectora de la correa
5. Transmisión
6. Árbol de transmisión (plano explosionado)
7. Accesorio especial

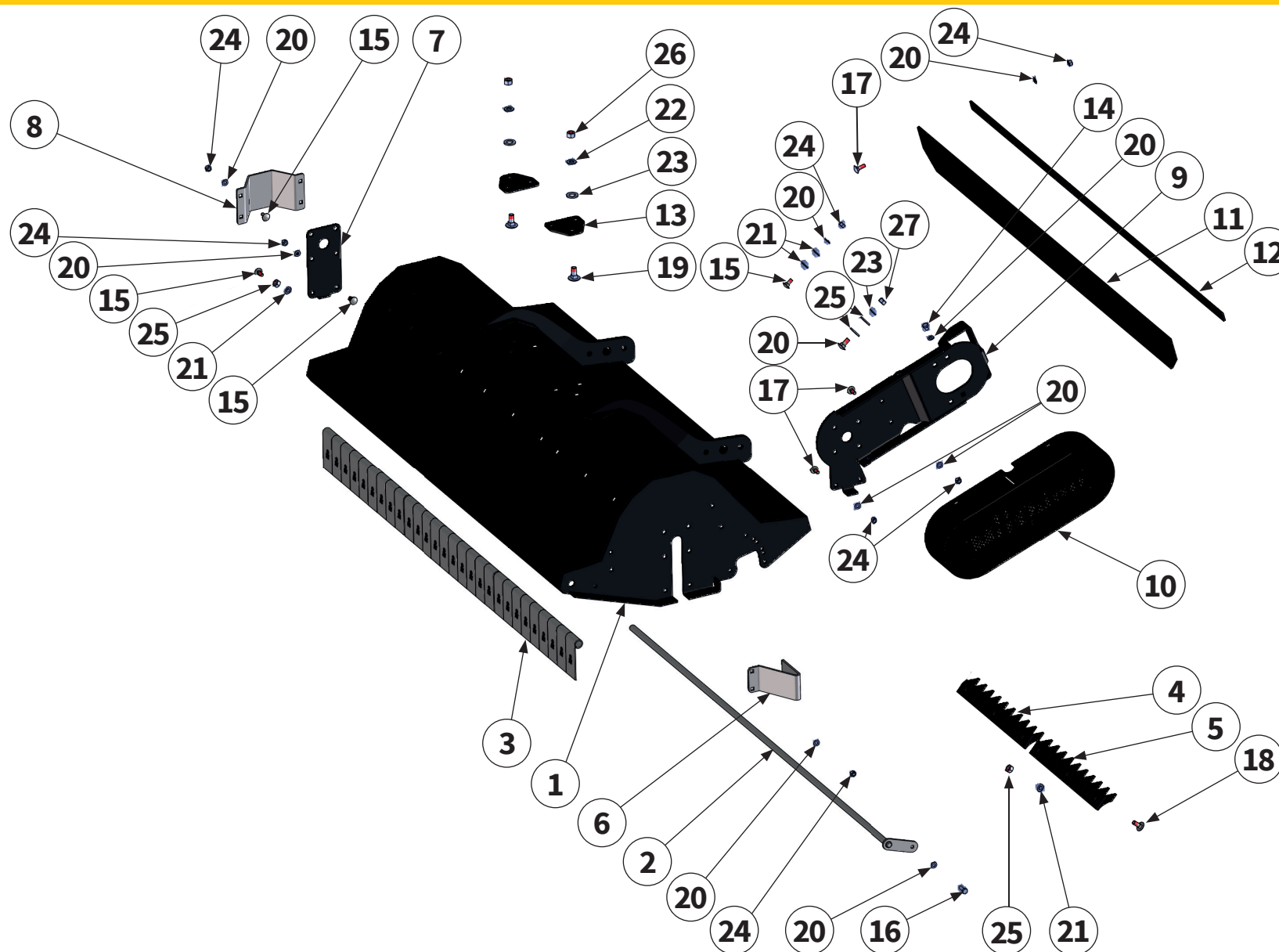
| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe MU-C-HY-R 100/160
| Main assembly of the MU-C-HY-R 100/160 flail mulcher
| Groupe principal Broyeur à marteaux série MU-C-HY-R 100/160
| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-C-HY-R 100/160



GEHÄUSE 100 LINKS | Housing 100 left |
Caisson 100 á gauche | Caja 100 a la izquierda |

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-C 100 links				
1	00036842 1	Gehäuse links	housing left	Caisson á gauche	Caja a la izquierda
2	00001295 1	Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
3	MU0501131 20	Pendelklappen	flap with swing protection	Volvet de protection	Tapa protectora del péndulo
4	00005474 1	Gegenschneide 400	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
5	00005472 2	Gegenschneide 300	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
6	MU0216011 1	Abweiser	deflector	Déflexeur	Deflector
7	MU0501171 1	Verschlußblech	sealing sheet	Tôle de fermeture	Chapa de cierre
8	00001129 1	Lagerabdeckung	bearing cover	Couvercle de palier	Tapa de cojinete
9	00014748 1	Halteblech	retaining plate	Tôle de maintien	Chapa soporte
10	MU0510051-R 1	Schutz- abdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
11	00005494	Schutzgummi	guard	Protection	Protección
12	00005493 1	Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
13	00004053 2	Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora

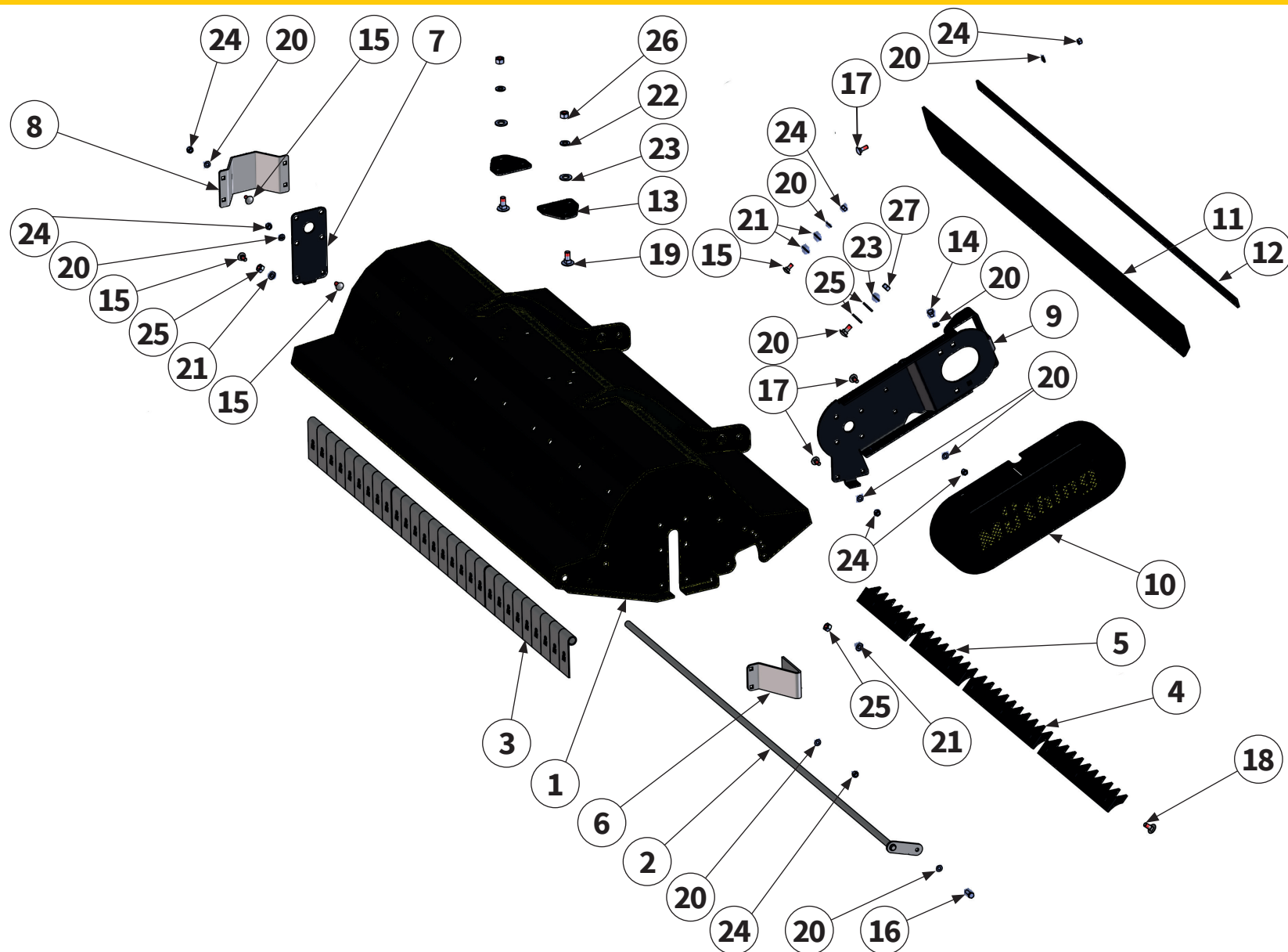




GEHÄUSE 100 LINKS | Housing 100 left |
Caisson 100 á gauche | Caja 100 a la izquierda |

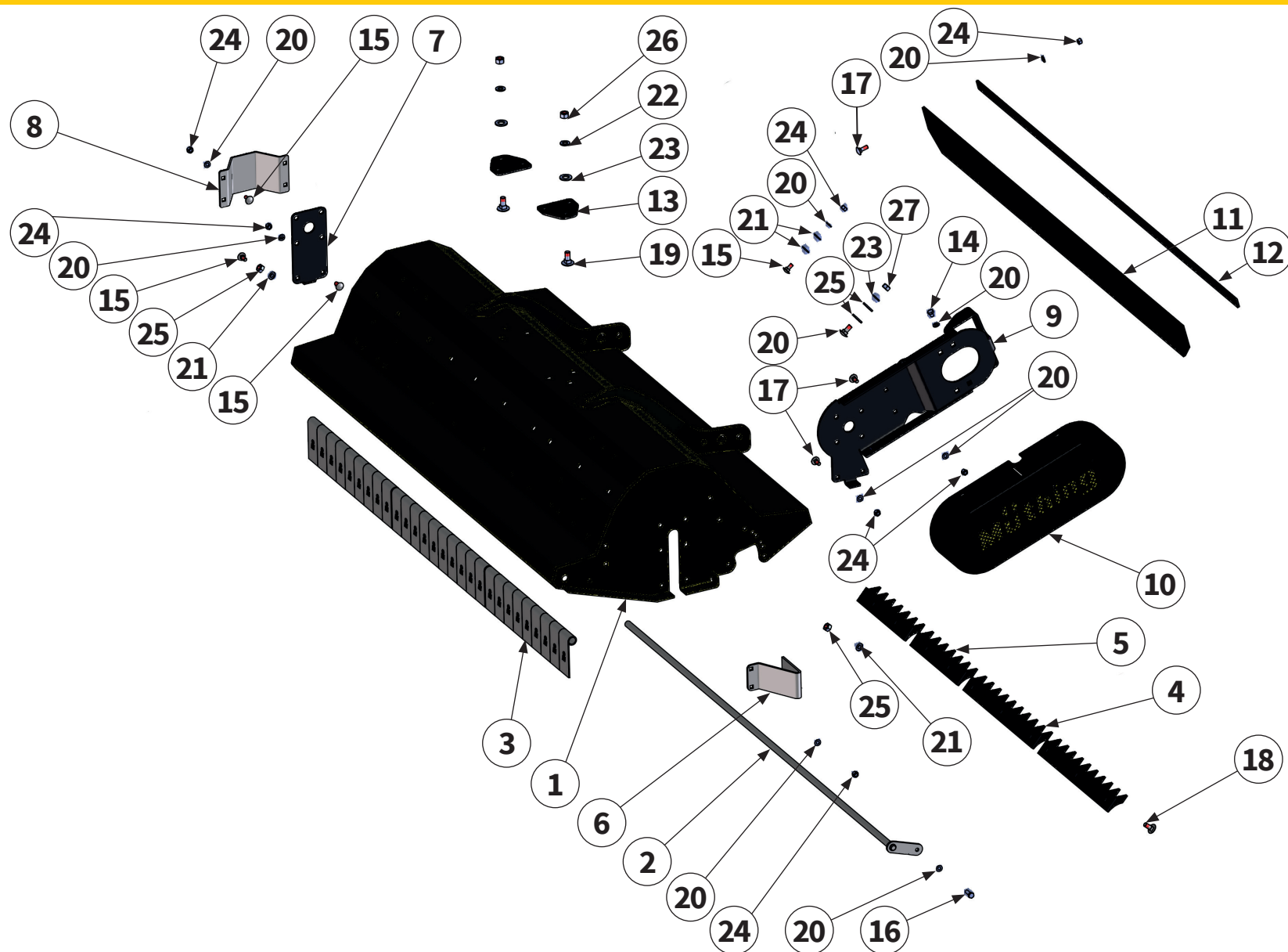
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-C 100 links				
14	MU980127 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	MU980107 15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	MU980109 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	MU0099988 9	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	00000903 09	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	MU980310 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	MU0099999 30	Scheibe	washer	Disque	Arandela
21	MU980202 15	Scheibe	washer	Disque	Arandela
22	MU980302 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
23	MU980402 10	Scheibe	washer	Disque	Arandela
24	MU0099961 25	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
25	MU0099960 9	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
26	MU980301 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





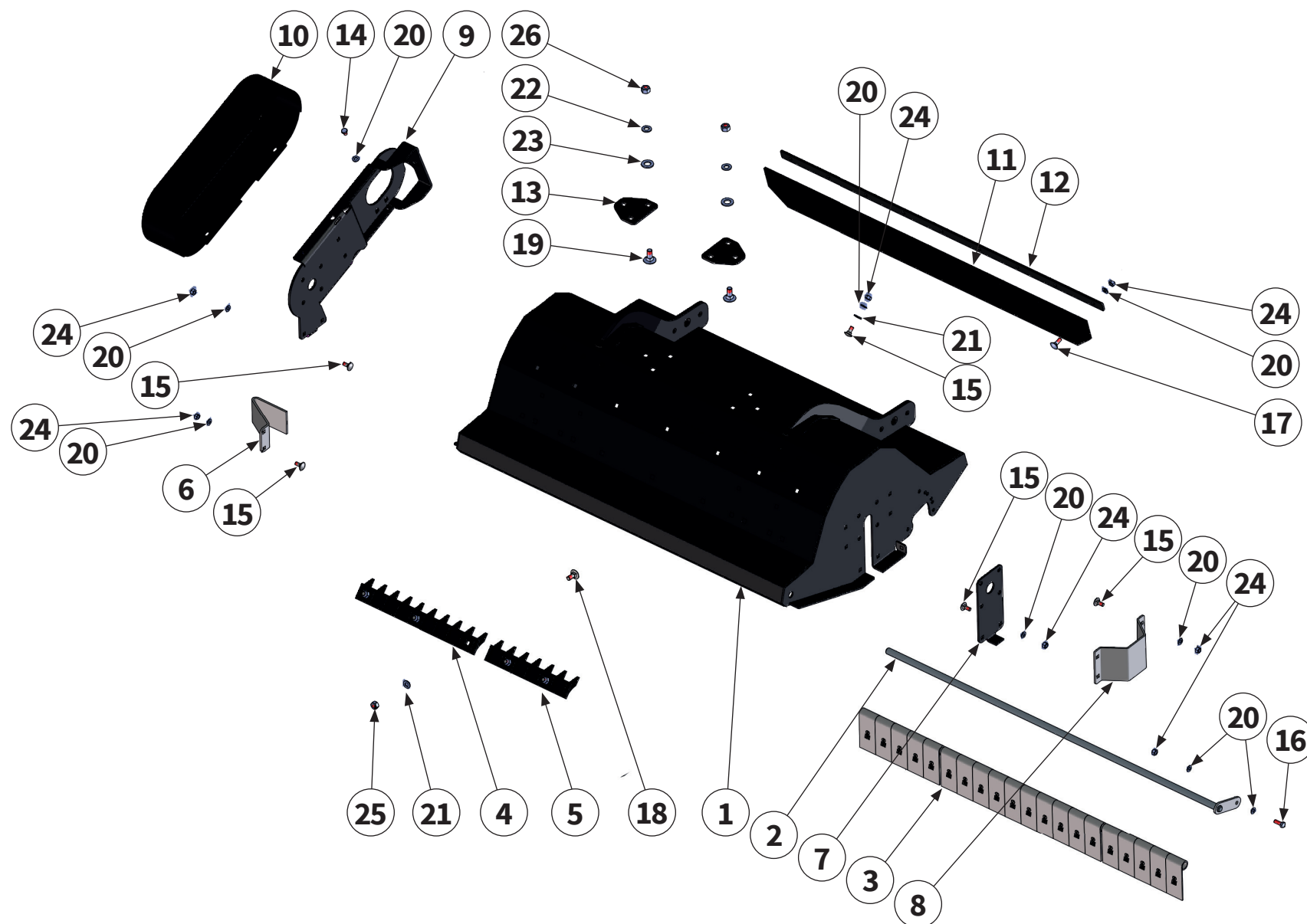
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 160					
1	00036797 1		Gehäuse	housing	Caisson	Caja
2	00001798 1		Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
3	MU0501131 32		Pendelklappen	flap with swing protection	Volvet de protection	Tapa protectora del péndulo
4	00005474 4		Gegenschneide 400	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
5	00005472 -		Gegenschneide 300	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
6	MU0216011 1		Abweiser	deflector	Déflexeur	Deflector
7	MU0501171 1		Verschlußblech	sealing sheet	Tôle de fermeture	Chapa de cierre
8	00001129 1		Lagerabdeckung	bearing cover	Couvercle de palier	Tapa de cojinete
9	00014748 1		Halteblech	retaining plate	Tôle de maintien	Chapa soporte
10	MU0510051-R 1		Schutz- abdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
11	00003519		Schutzgummi	guard	Protection	Protección
12	00003518 1		Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
13	00004053 2		Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora





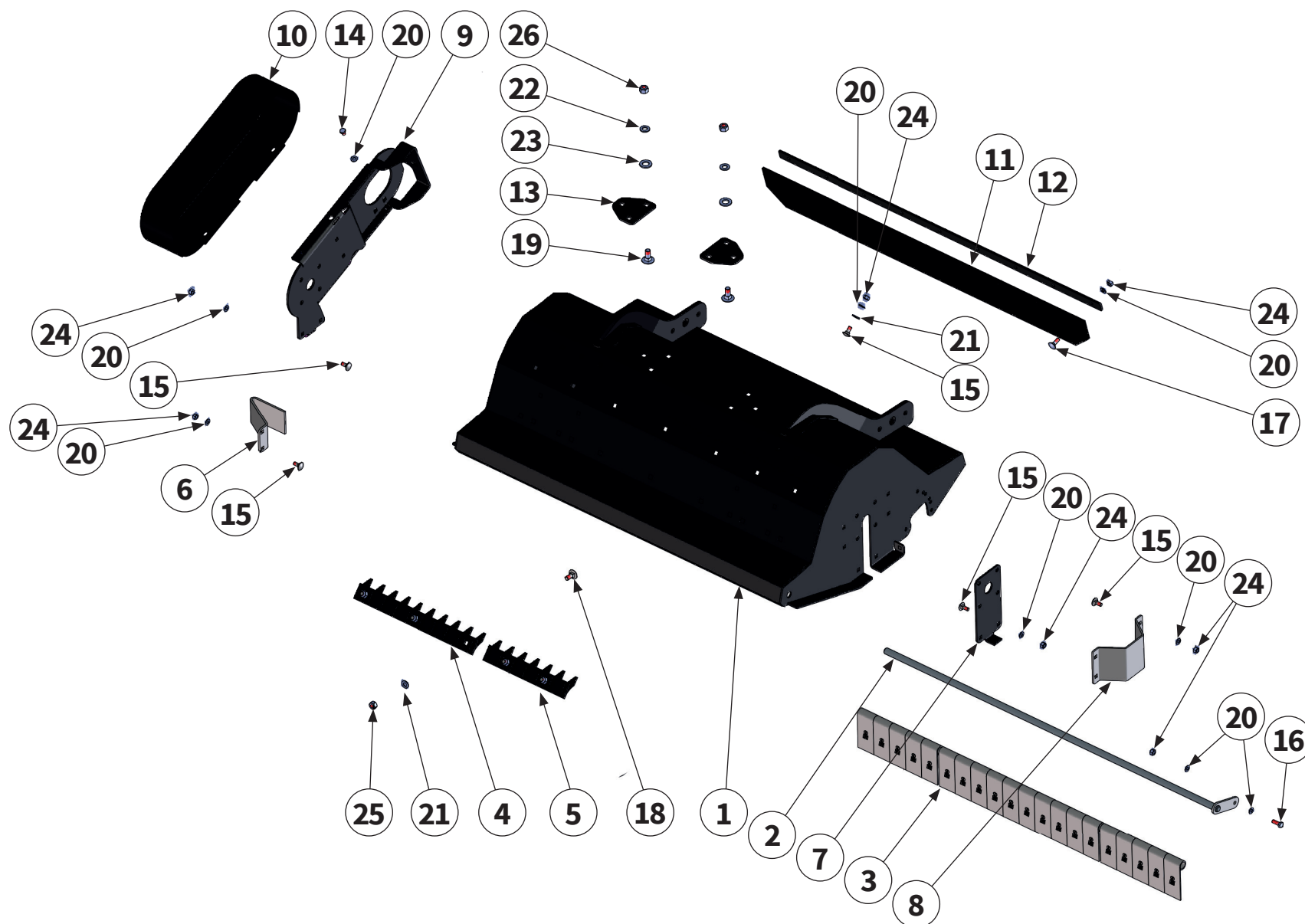
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-C 160				
14	MU980127 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	MU980107 15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	MU980109 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	MU0099988 13	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	00000903 14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	MU980310 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	MU0099999 34	Scheibe	washer	Disque	Arandela
21	MU980202 20	Scheibe	washer	Disque	Arandela
22	MU980302 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
23	MU980402 10	Scheibe	washer	Disque	Arandela
24	MU0099961 29	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
25	MU0099960 14	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
26	MU980301 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





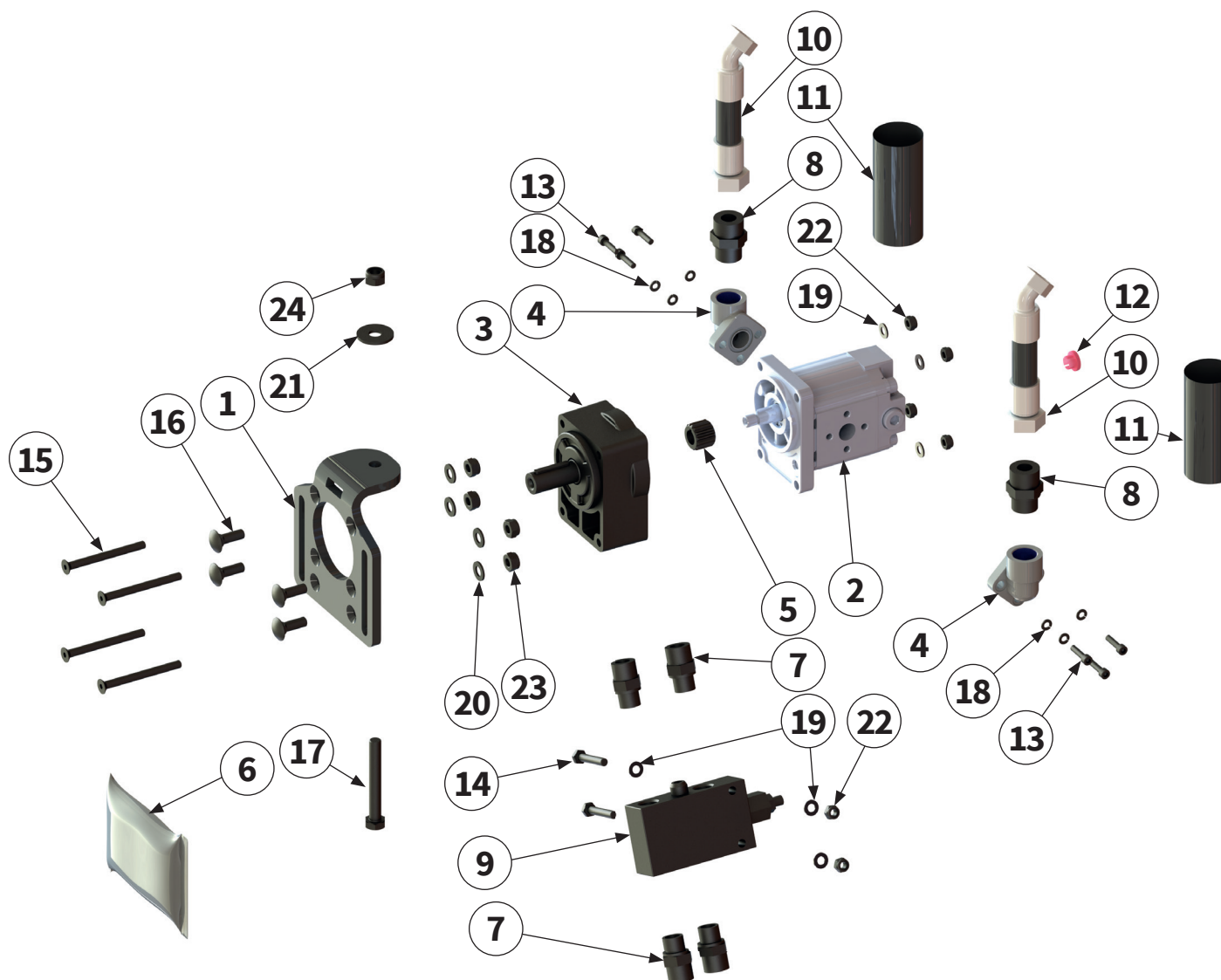
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100 rechts					
1	00036843 1		Gehäuse rechts	housing right	Caissoná droite	Caja a la derecha
2	00001295 1		Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
3	MU0501131 20		Pendelklappen	flap with swing protection	Volvet de protection	Tapa protectora del péndulo
4	00005474 1		Gegenschneide 400	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
5	00005472 2		Gegenschneide 300	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
6	MU0216011 1		Abweiser	deflector	Défecteur	Deflector
7	MU0501171 1		Verschlußblech	sealing sheet	Tôle de fermeture	Chapa de cierre
8	00001129 1		Lagerabdeckung	bearing cover	Couvercle de palier	Tapa de cojinete
9	00019103 1		Halteblech	retaining plate	Tôle de maintien	Chapa soporte
10	MU0510051-R 1		Schutz- abdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
11	00005494 1		Schutzgummi	guard	Protection	Protección
12	00005493 1		Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
13	00004053 2		Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora





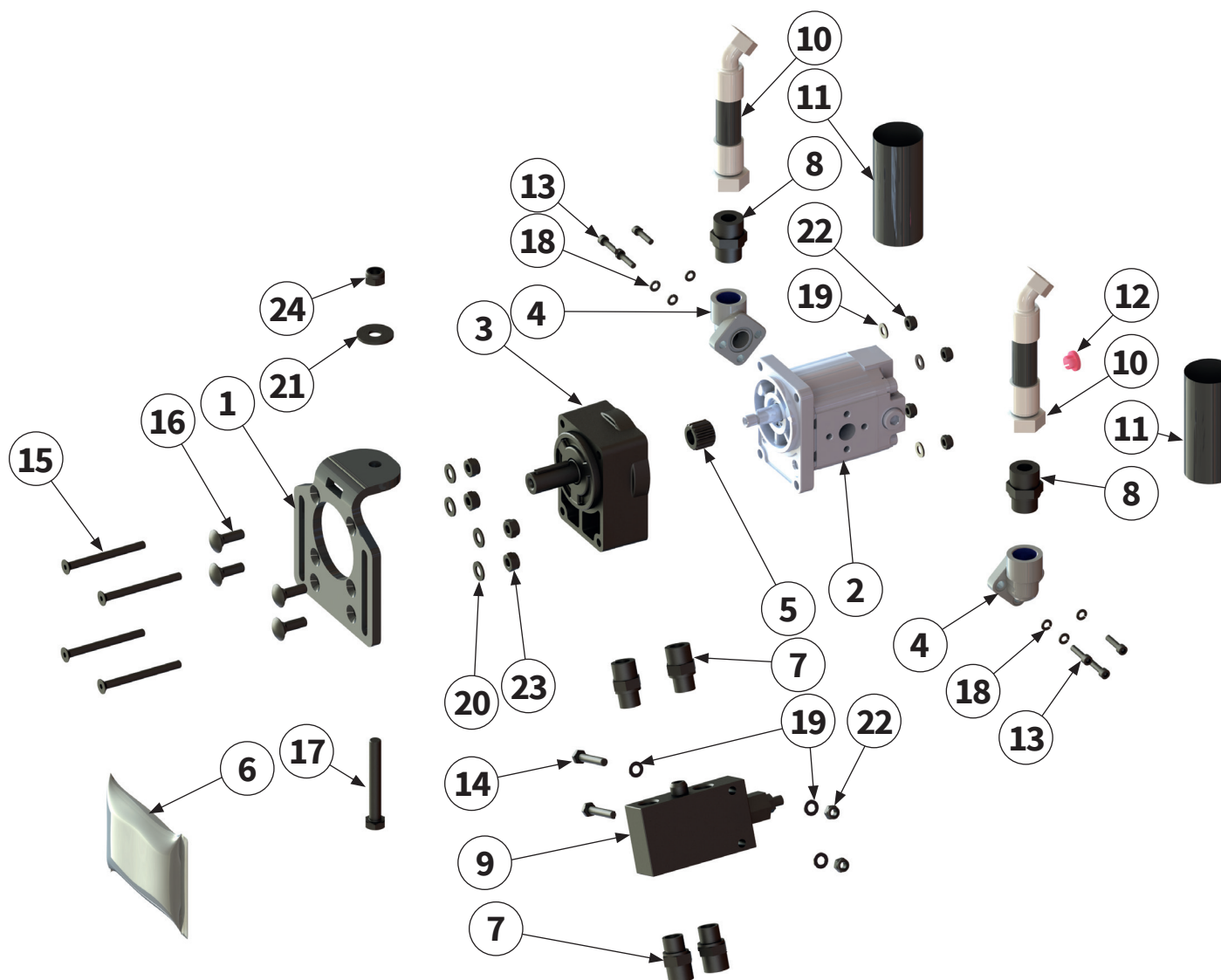
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-C 100 rechts				
14	MU980127 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	MU980107 15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	MU980109 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	MU0099988 9	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	00000903 9	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	MU980310 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	MU0099999 30	Scheibe	washer	Disque	Arandela
21	MU980202 15	Scheibe	washer	Disque	Arandela
22	MU980302 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
23	MU980402 10	Scheibe	washer	Disque	Arandela
24	MU0099961 25	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
25	MU0099960 9	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
26	MU980301 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





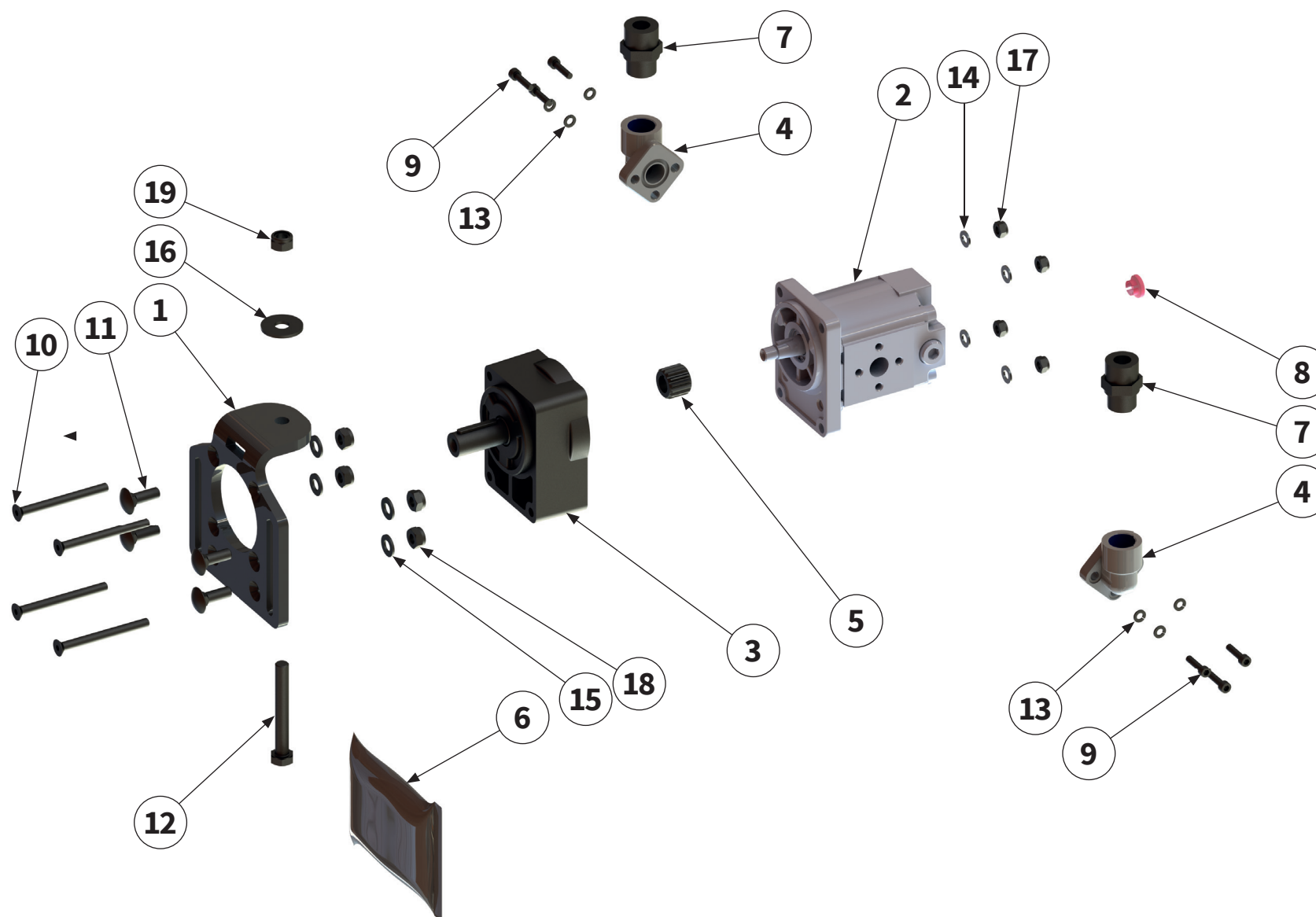
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100 links	MU-C 100 rechts				
1	00014772 1 1		Spannflansch	clamping flange	Flasque de serrage	Brida de sujeción
2	MU982901 1 1 Volumina volume volume el volumen = 17 ccm/U		Zahnradmotor	hydraulic motor	Moteur hydraulique	Motor hidráulico
3	MU982902 1 1		Vorsatzlager	attachment bearing	Palier avant	Cojinete antepuesto
4	MUHYM005 2 2		Flansch	flange	Bride	Brida
5	04077300 1 1		Zahnrad	gearwheel	Roue dentée	Rueda dentada
6	MUDM0006 1 1		Dichtsatz	sealpacket	Kit d'étanchéité	Juego de estanqueización
7	00037245 4 4		Einschraubstutzen	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
8	00037244 2 2		Einschraubstutzen	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
9	00037162 1 1		Hydraulikventil	hydraulic valve	Soupape hydraulique	Válvula hidráulico
10	00037213 2 2		Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
11	00037246 2 2		Schutz	guard	Protection	Protección
12	00038101 1 1		Staubschutzkappe	dust cap	Couvercle anti-pous- sière	Caperuza guardapolvo
13	MU981133 6 6		Schraube	bolt	Vis	Tornillo





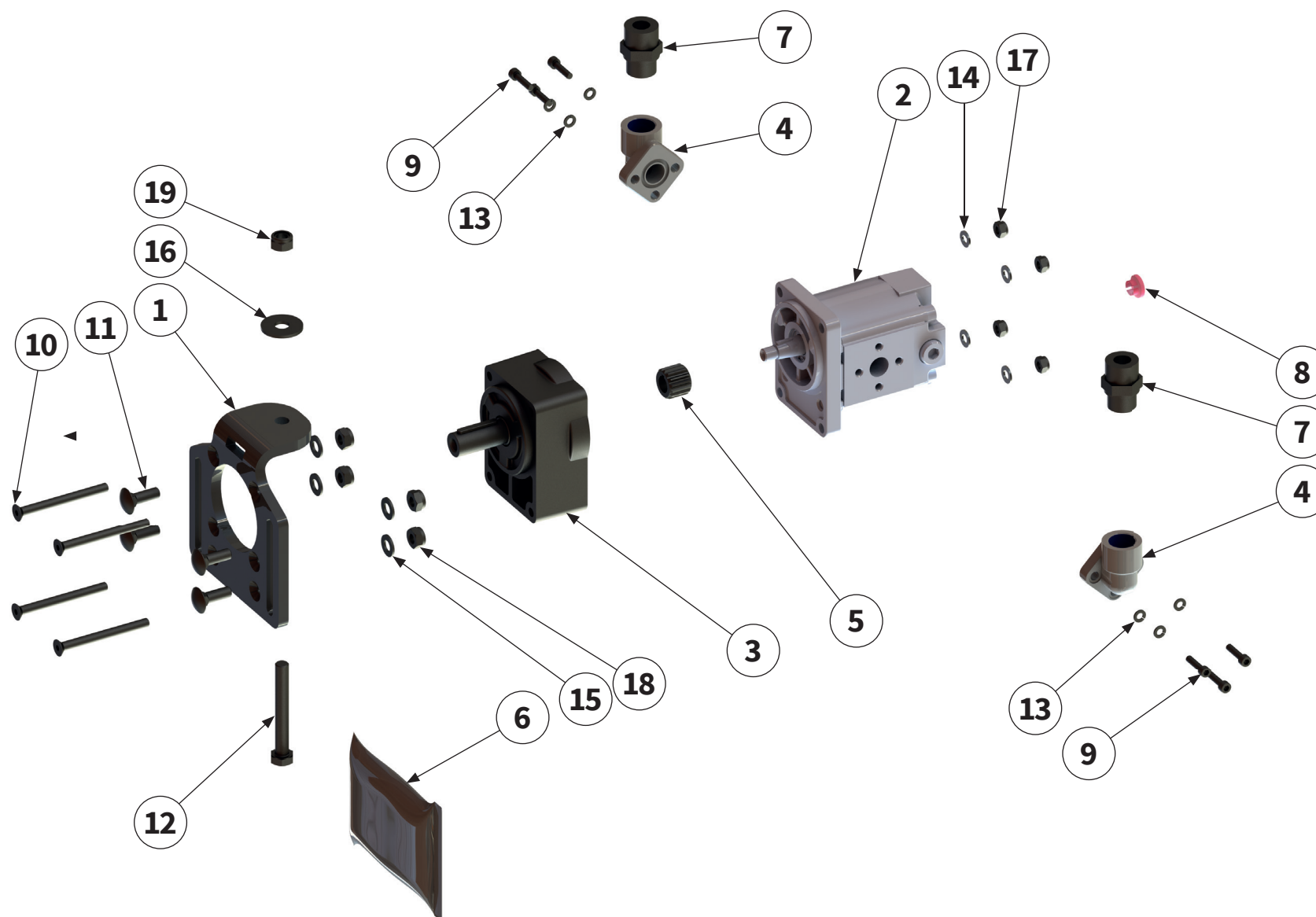
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100 links	MU-C 100 rechts				
14	MU0099940 2 2		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	00008123 4 4		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	00000904 4 4		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	MU980316 1 1		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	MU981052 6 6		Scheibe	washer	Disque	Arandela
19	MU0099999 8 8		Scheibe	washer	Disque	Arandela
20	MU980202 4 4		Scheibe	washer	Disque	Arandela
21	MU980203 1 1		Scheibe	washer	Disque	Arandela
22	MU0099961 6 6		Mutter	nut	Écrou	Tuerca
23	MU0099960 4 4		Mutter	nut	Écrou	Tuerca
24	MU980301 1 1		Mutter	nut	Écrou	Tuerca





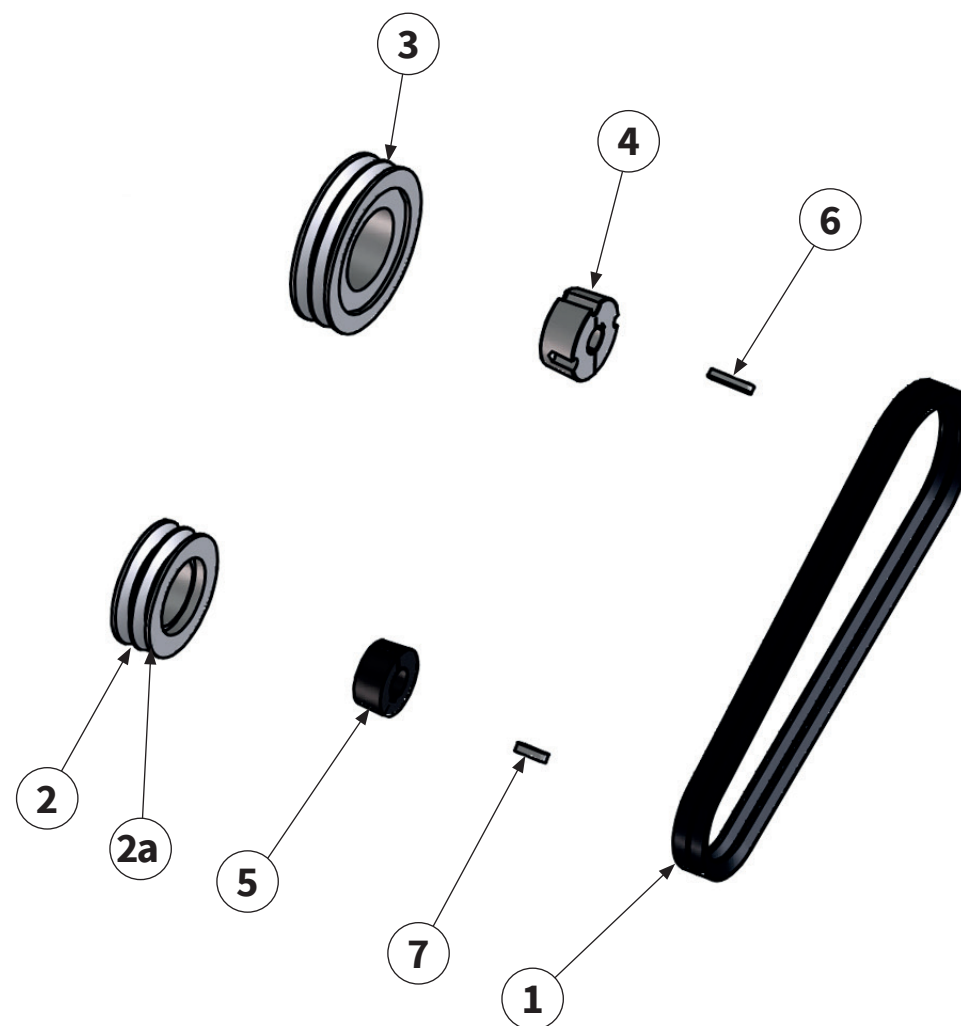
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-C 160				
1	00014772 1	Spannflansch	clamping flange	Flasque de serrage	Brida de sujeción
2	MU982901 1 Volumina volume volume el volumen = 17 ccm/U	Zahnradmotor	hydraulic motor	Moteur hydraulique	Motor hidráulico
3	MU982902 1	Vorsatzlager	attachment bearing	Palier avant	Cojinete antepuesto
4	MUHYM005 2	Flansch	flange	Bride	Brida
5	04077300 1	Zahnrad	gearwheel	Roue dentée	Rueda dentada
6	MUDM0006 1	Dichtsatz	sealpacket	Kit d'étanchéité	Juego de estanqueización
7	00037244 2	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
8	00038101 1	Staubschutzkappe	dust cap	Couvercle anti-pous- sière	Caperuza guardapol- vo
9	MU981133 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	00008123 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	00000904 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	MU980316 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-C 160				
13	MU981052 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
14	MU0099999 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
15	MU980202 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
16	MU980203 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
17	MU0099961 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
18	MU0099960 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
19	MU980301 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

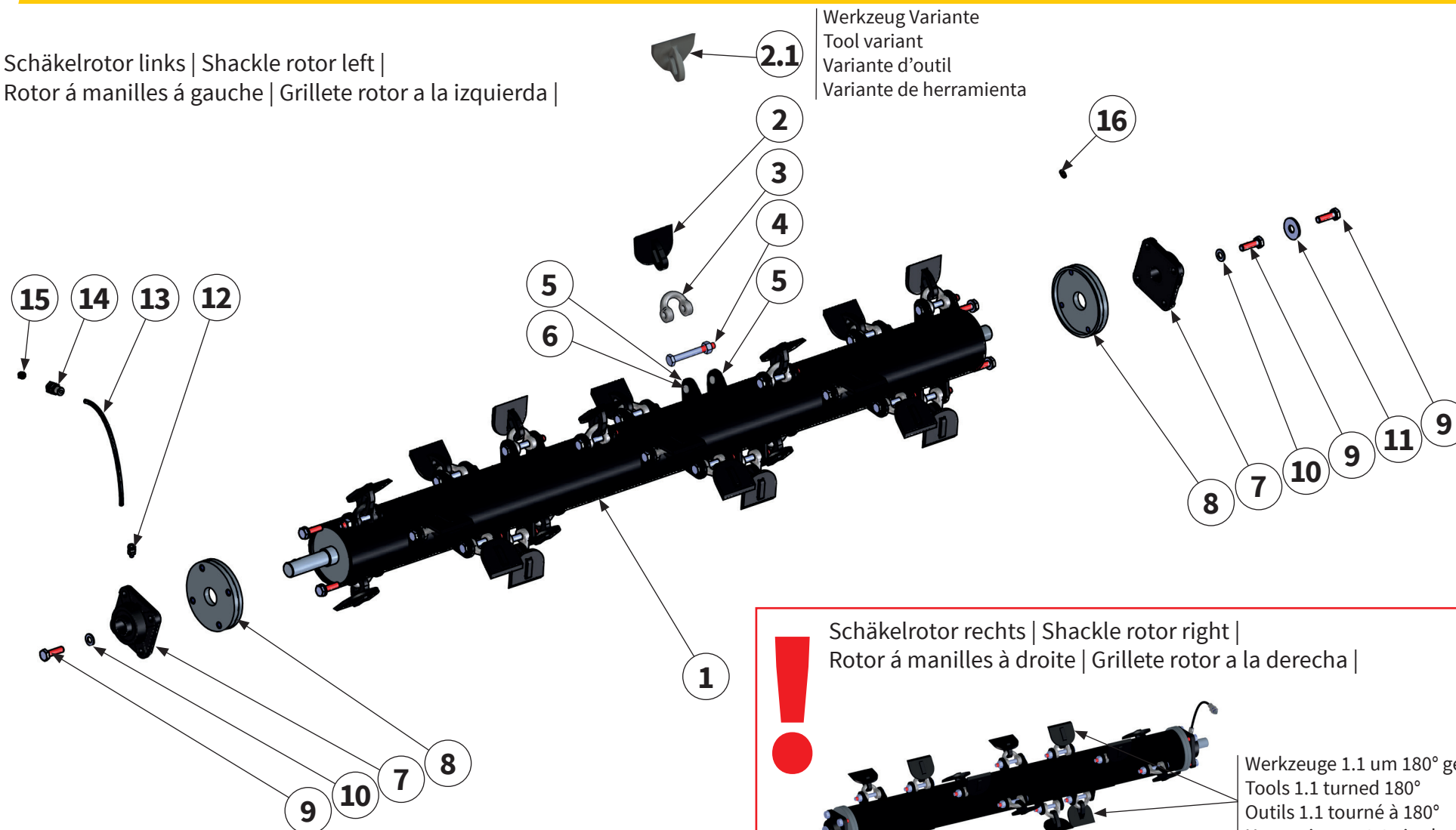




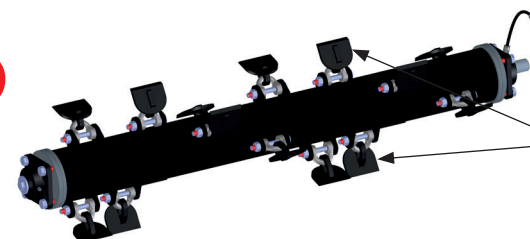
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-C 100 links	MU-C 160	MU-C 100 rechts				
1	2	00001077 2	2	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
2	1	00001087 -	1	Riemenscheibe	belt pulley	Poulie	Polea
2a	-	MU982903 1	-	Riemenscheibe	belt pulley	Poulie	Polea
3	1	MU0501111 1	1	Riemenscheibe	belt pulley	Poulie	Polea
4	1	00008140 1	1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
5	1	MU981805 1	1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
6	1	00008108 1	1	Paßfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
7	1	00001085 1	1	Paßfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste



Schäkelrotor links | Shackle rotor left |
Rotor á manillas á gauche | Grillete rotor a la izquierda |



Schäkelrotor rechts | Shackle rotor right |
Rotor á manillas á droite | Grillete rotor a la derecha |



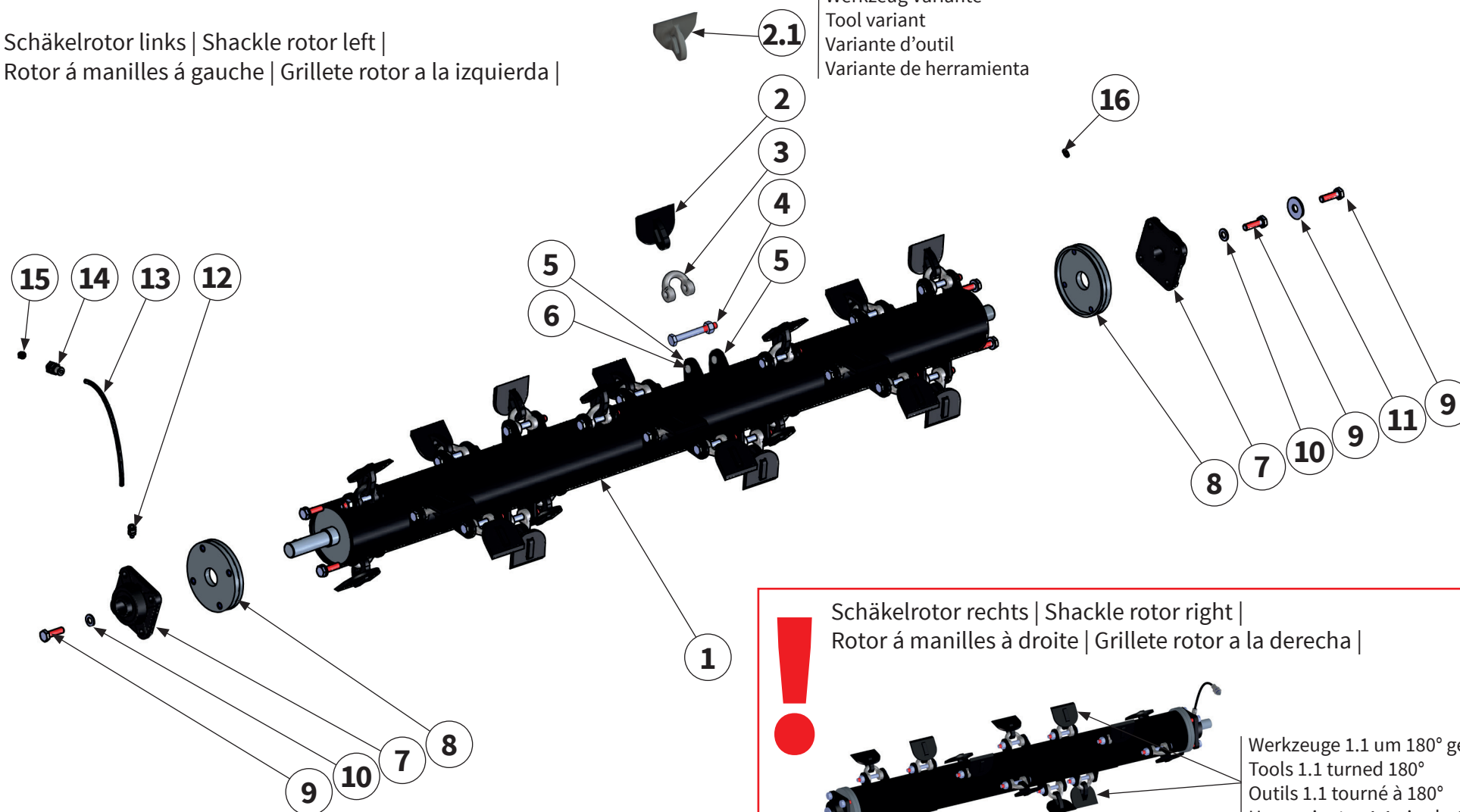
Werkzeuge 1.1 um 180° gedreht
Tools 1.1 turned 180°
Outils 1.1 tourné à 180°
Herramientas 1.1 girado 180°

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-C 100 links	MU-C 160	MU-C 100 rechts				
1	MU5040021	00010955	MU5040021	Rotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram
	1	1	1  Werkzeuge 1.1 um 180° gedreht Tools 1.1 turned 180° Outils 1.1 tourné à 180° Herramientas 1.1 girado 180°				
2	MU5			Schäkelmesser	shackle flail	Lame de manille	Chuchilla del grillete
	16	28	16				
2.1	MU50			Schäkelmesser	shackle flail	Lame de manille	Chuchilla del grillete
	16	28	16				
3	MU0801031			Schäkel	shackle	Manille	Grillete
	16	28	16				
4	MU0801041			Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec Écrou	Tornillo con Tuerca
	16	28	16				
5	MU0504101			Werkzeughalter	tool holders	Porte-outils	portaherramientas
	32	56	32				
6	MU0702051			Verdrehsicherung	anti-twist protection	Sécurité anti-torsion	Seguro contra giro
	16	28	16				
7	MU0501041			Rotorlager	rotor holder	Support de Rotor	Soporte del Rotor
	2	2	2				
8	MU5102211			Wickelschutz	anti-wrapping device	Protection contre l'enroulement	Protección enrollable
	2	2	2				
9	MU980222			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	9	9	9				

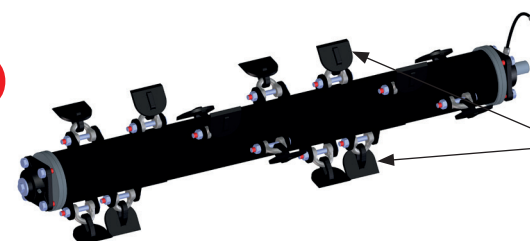


Schäkelrotor links | Shackle rotor left |
Rotor á manillas á gauche | Grillete rotor a la izquierda |

Werkzeug Variante
Tool variant
Variante d'outil
Variante de herramienta



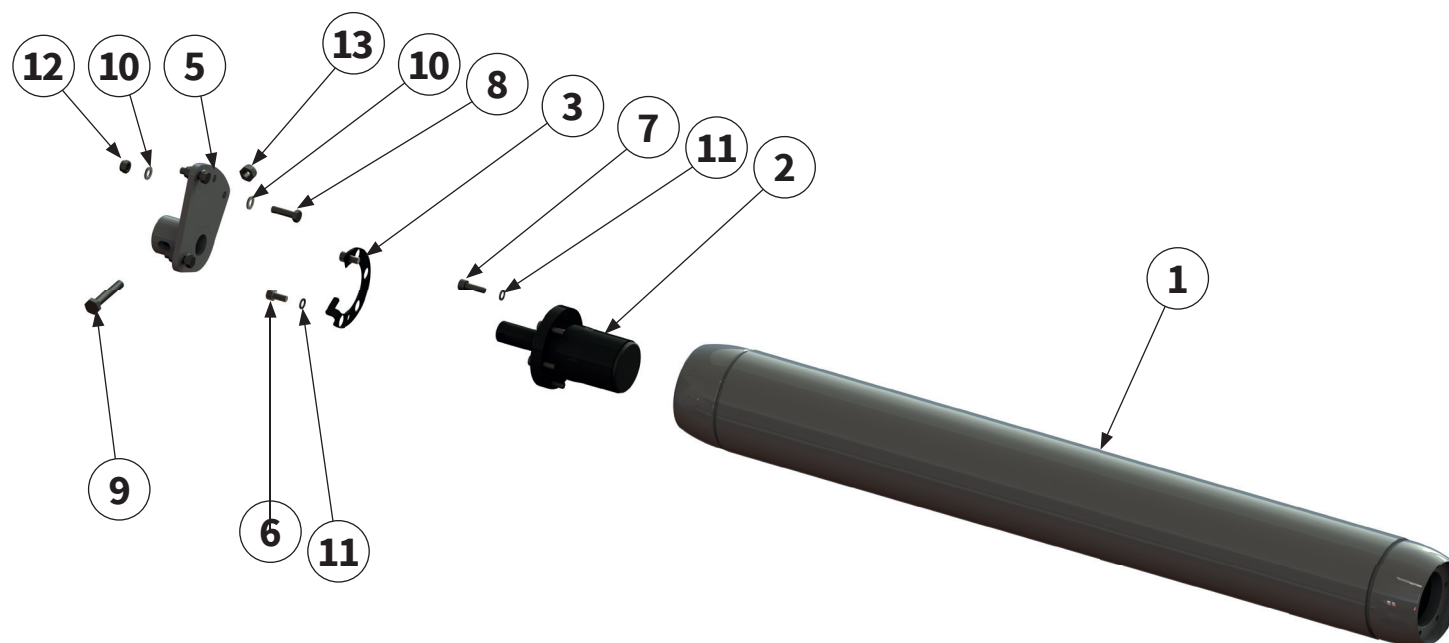
Schäkelrotor rechts | Shackle rotor right |
Rotor á manillas á droite | Grillete rotor a la derecha |



Werkzeuge 1.1 um 180° gedreht
Tools 1.1 turned 180°
Outils 1.1 tourné à 180°
Herramientas 1.1 girado 180°

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-C 100 links	MU-C 160	MU-C 100 rechts				
10	8	MU980202 8	8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
11	1	MU980203 1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	1	MULI0001 1	1	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
13	0,17 m	MULI0005 0,17 m	0,17 m	Schmierleitung	lubrication line	Conduite de graissage	Tubería de engrase
14	1	MULI0003 1	1	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
15	1	MULI0004 1	1	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
16	1	DIN71412A-H1-M06X1 1	1	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador



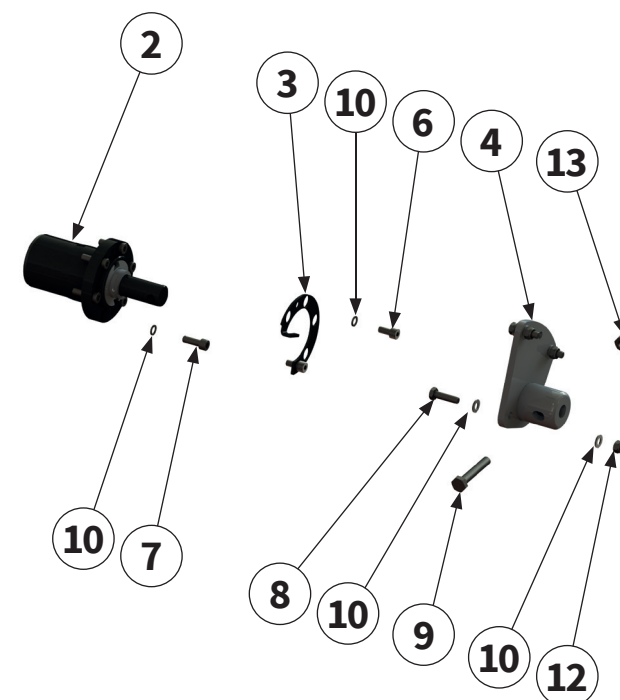


Eine detaillierte Explosionsskizze der Lagereinheit finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the bearing unit can be found on the following pages.

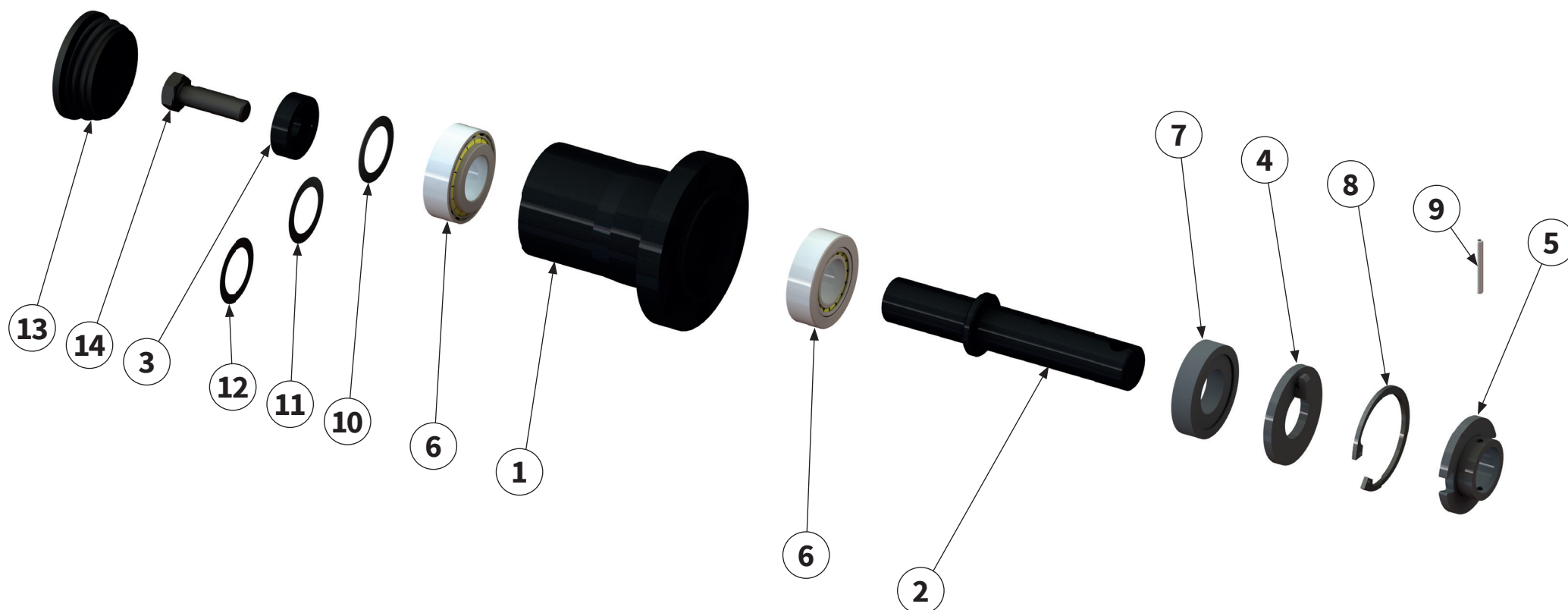
Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Unité de palier sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la Unidad de rodamiento.



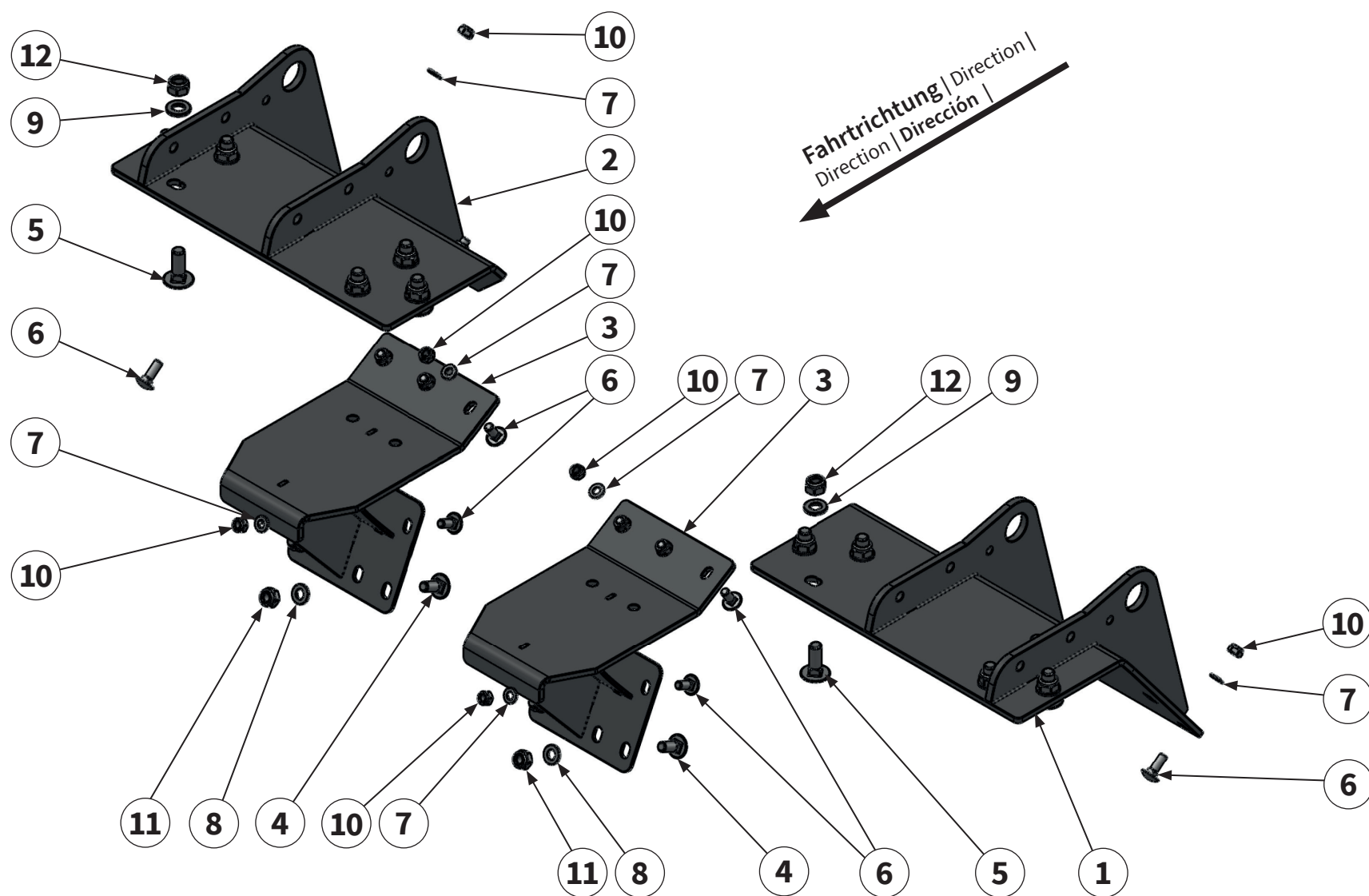
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-C 100 links	MU-C 160	MU-C 100 rechts				
1	00037298 1	00036964 1	00037298 1	Stützwalze	support roller	Rouleau d'appui	Cilindro de apoyo
2	2	00035729 2	2	Lagereinheit	bearing unit	Unité de palier	Unidad de rodamiento
3	2	00037641 2	2	Wickelschutz	anti-wrapping device	Protection contre l'enroulement	Protección enrollable
4	1	00040045 1	1	Halter links	left holder	Support à gauche	Soporte izquierda
5	1	00040046 1	1	Halter rechts	right holder	Support à droite	Soporte derecha
6	4	MU981246 4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	12	MU980110 12	12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	6	MU0099908 6	6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	2	MU981072 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	12	MU0099999 12	12	Scheibe	washer	Disque	Arandela
11	16	MUNSKZ08 16	16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	6	MU0099961 6	6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
13	2	MU0099960 2	2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





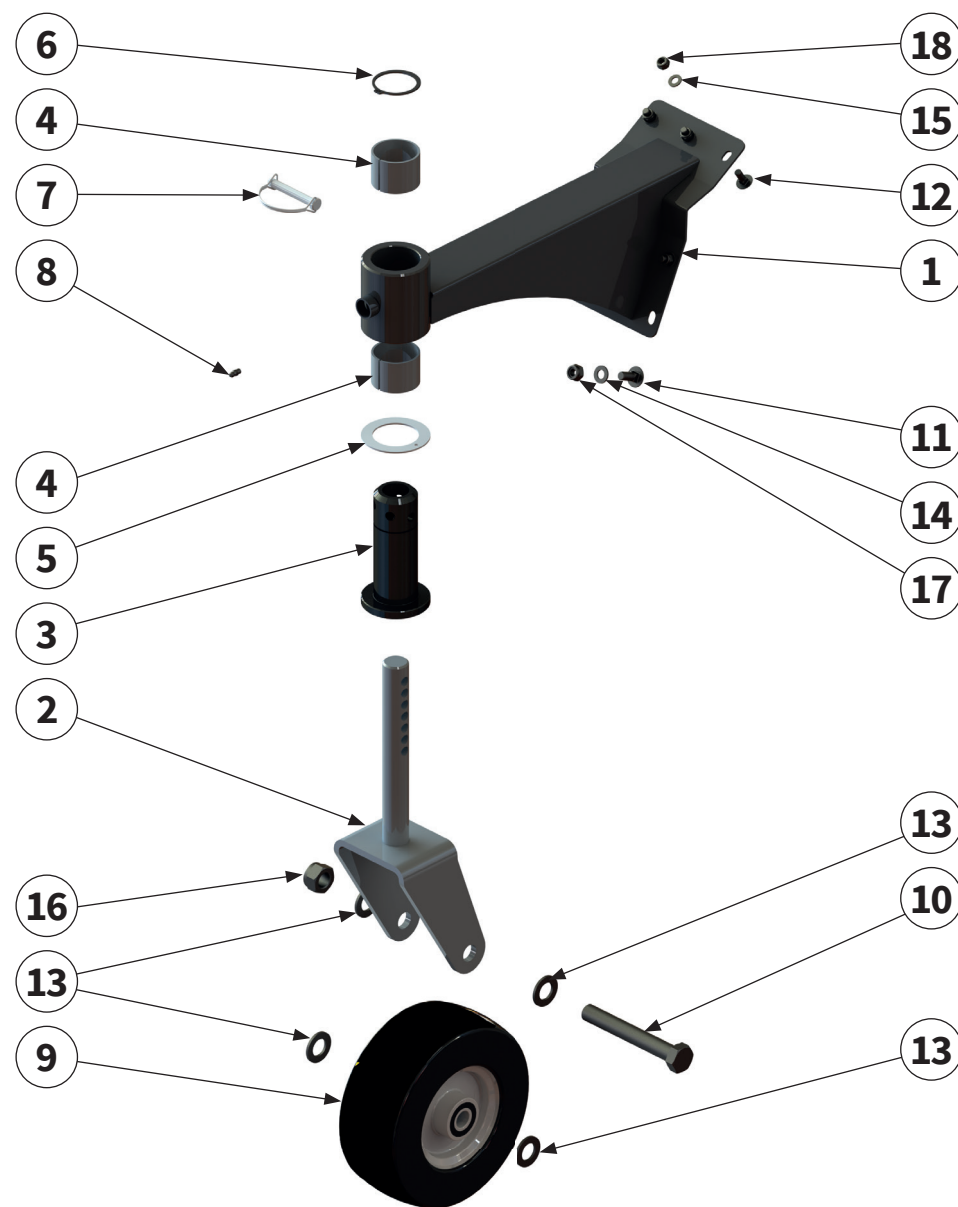
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-C 100 links	MU-C 160	MU-C 100 rechts				
1	1	00035894 1	1	Hülse	sleeve	Manchon	Manguito
2	1	00035900 1	1	Lagerwelle	bearing shaft	Palier d'arbre	Eje de cojinete
3	1	00037819 1	1	Distanzhülse	spacer sleeve	Douille entretoise	Manguito distan- ciador
4	1	00037660 1	1	Abstreiferscheibe	cleaner washer	Disque de racloir	Arandela del rascador
5	1	00037763 1	1	Hülse	sleeve	Manchon	Manguito
6	2	00035805 2	2	Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
7	1	00037759 1	1	Wellendichtring	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
8	1	00037755 1	1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
9	1	00037806 1	1	Spannhülse	clamping sleeve	Douille de serrage	Casquillo de fijación
10	1	00037832 1	1	Passscheibe	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
11	1	00037821 1	1	Passscheibe	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
12	1	00037822 1	1	Passscheibe	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
13	1	00035806 1	1	Verschlussstopfen	sealing plug	Bouchon de ferme- ture	Tapón de cierre
14	1	MU981080 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo





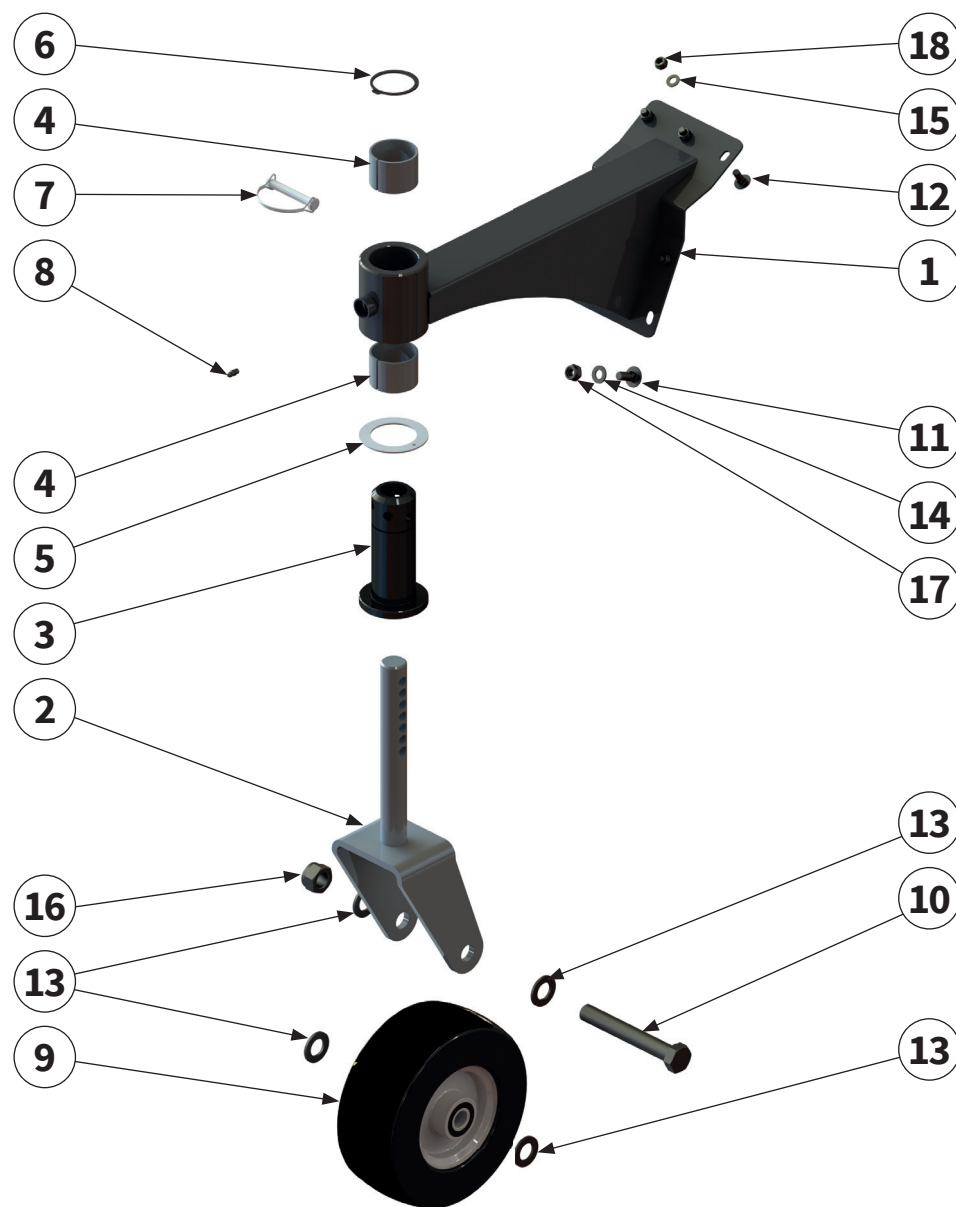
Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100 links	MU-C 100 rechts				
1	1	00032026 -	Halter links	holder left	Support á gauche	Soporte a la izquierda
2	-	00032027 1	Halter rechts	holder right	Support à droite	Soporte a la derecha
3	1	00032034 1	Halter	holder	Support	Soporte
4	4	00000903 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	6	MU980320 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	9	MU0099988 9	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	9	MU0099999 9	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	4	MU980202 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
9	6	MU980302 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
10	9	MU0099961 9	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
11	4	MU0099960 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
12	6	MU980301 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





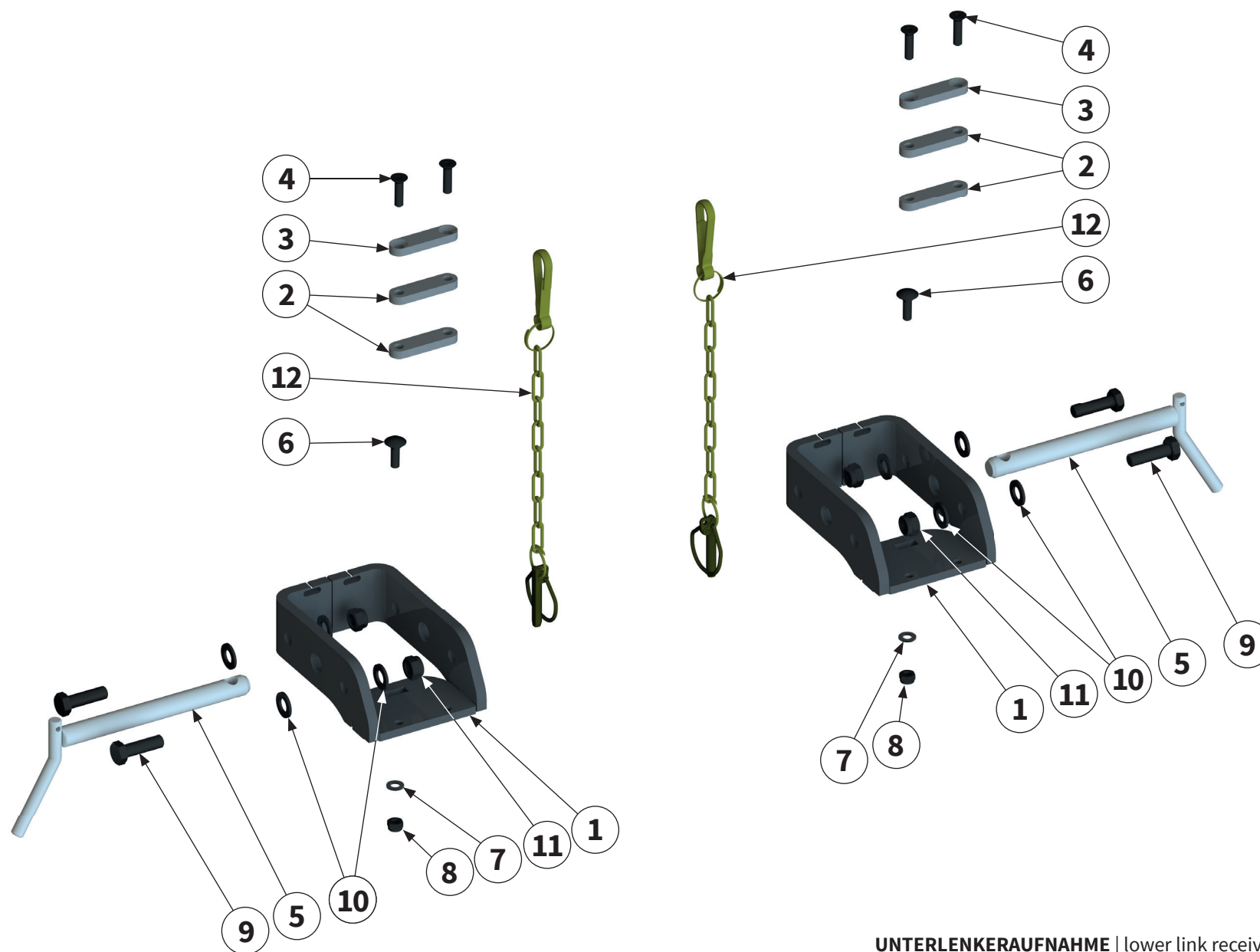
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
1	00010879-R 11		Stützradträger	support wheel carrier	Support de la roue d´appui	Soporte de la rueda de soporte
2	00032580 11		Radgabel	wheel yoke	Fourche de roue	Horquilla de rueda
3	00037098 11		Buchse	bush	Douille	Casquillo
4	MU0211111 21		Gleitlagerbuchse	plain bearing bush	Coussinet lisse	Casquillo de cojinete liso
5	MU0211101 11		Anlaufscheibe	thrust washer	Rondelle de butée	Arandela de tope
6	MU0099990 11		Sicherungsring	circlip	Bague de sécurite	Anillo de seguridad
7	MU0099946 11		Rohrklappstecker	pipe lynch pin	Goupille rabattable	Conector de tapa de tubo
8	DIN71412A-H1-M06X1 11		Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
9	MU0211091-3 11		Stützrad	support wheel	Roue d´appui	Rueda de soporte
10	MU0099977 11		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	00000903 21		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	MU980107 51		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
13	MU980505 41		Scheibe	washer	Disque	Arandela





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
14	MU980202 2 2		Scheibe	washer	Disque	Arandela
15	MU0099999 5 5		Scheibe	washer	Disque	Arandela
16	MU0099959 1 1		Mutter	nut	Écrou	Tuerca
17	MU0099960 2 2		Mutter	nut	Écrou	Tuerca
18	MU0099961 5 5		Mutter	nut	Écrou	Tuerca

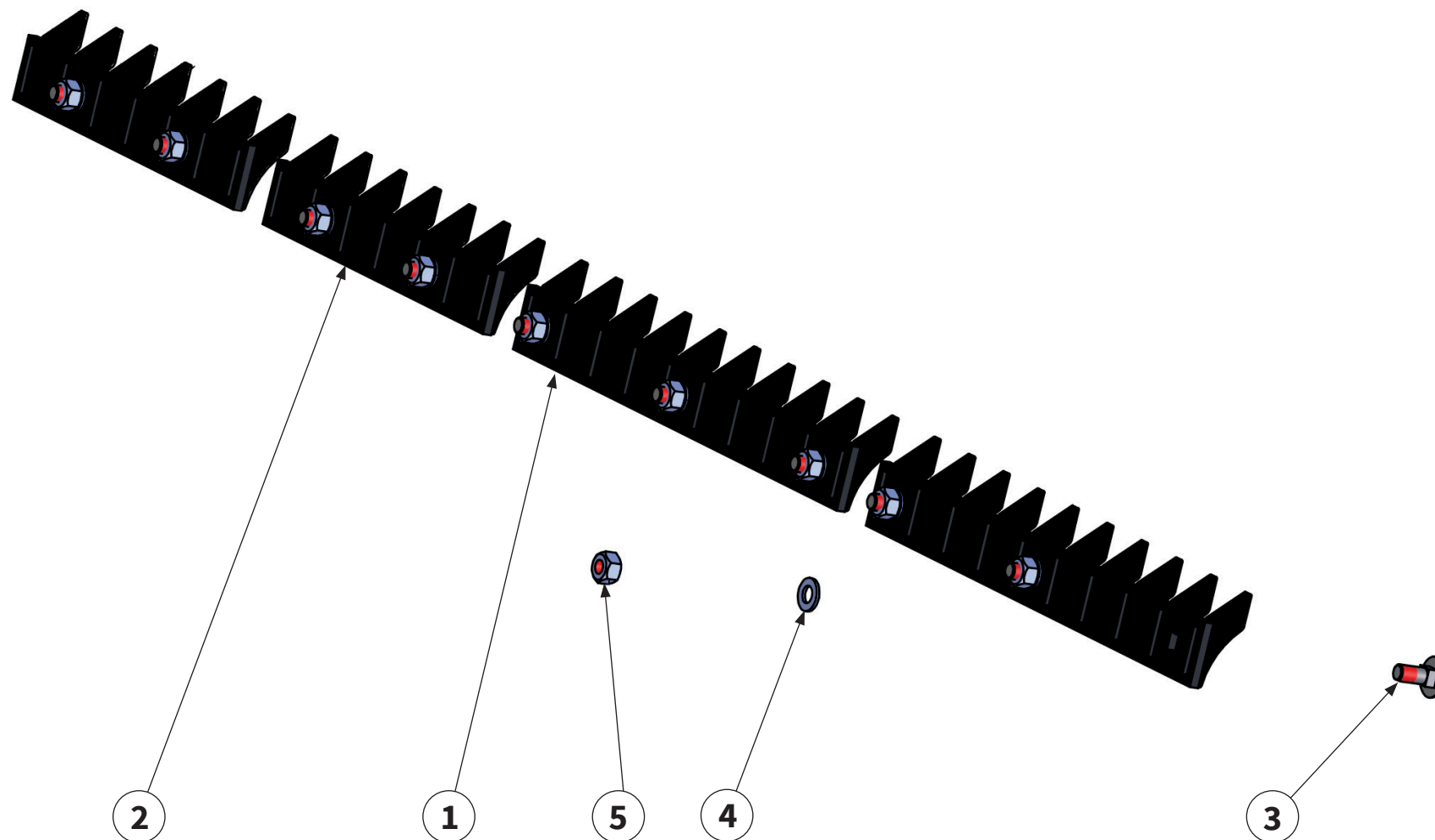




UNTERLENKERAUFNAHME | lower link receiver |
Logement du bras inférieur | Alojamiento del brazo inferior |

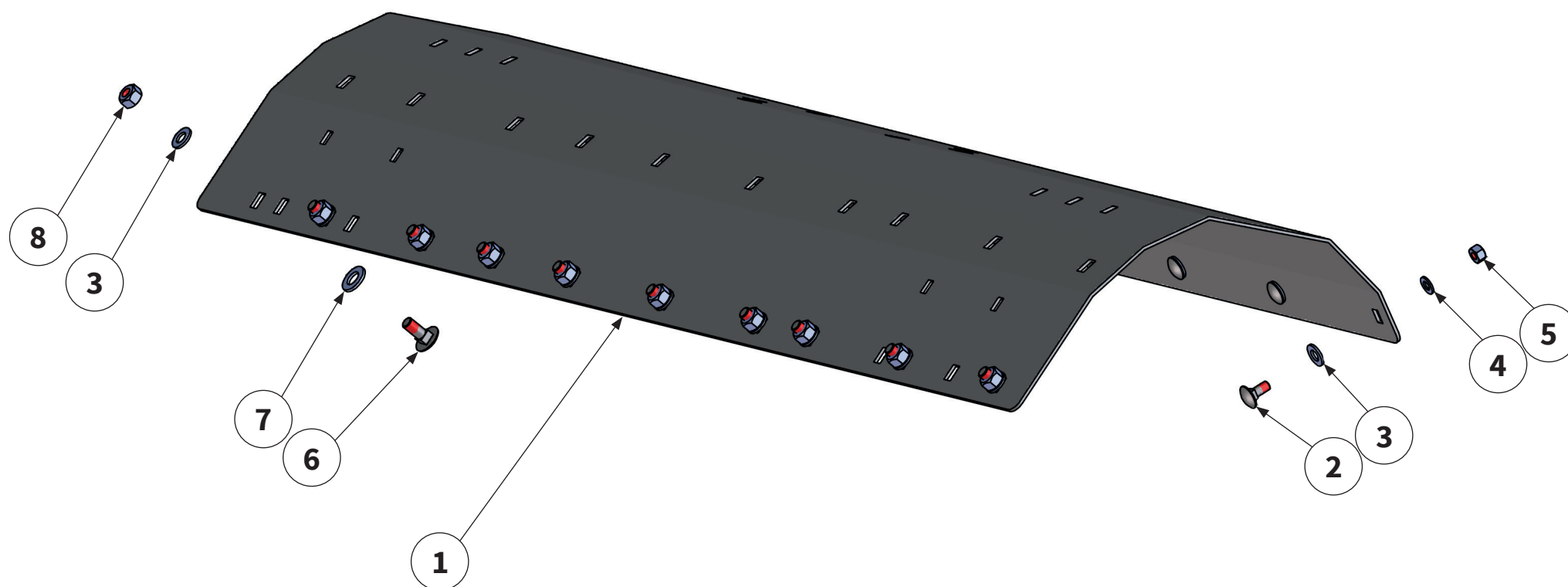
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
1	-	00014797 2	Unterlenkerauf- nahme	lower link receiver	Logement du bras inférieur	Alojamiento del brazo inferior
2	-	00014793 4	Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora
3	-	00014792 2	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
4	-	MU0099952 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	-	00004066 2	Bolzen	pin	Axe	Perno
6	-	MU0099988 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	-	MU0099999 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	-	MU0099961 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
9	-	MU980328 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	-	MU980302 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
11	-	MU980301 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
12	-	MU2500105 2	Kette	chain	Chaîne	Cadena





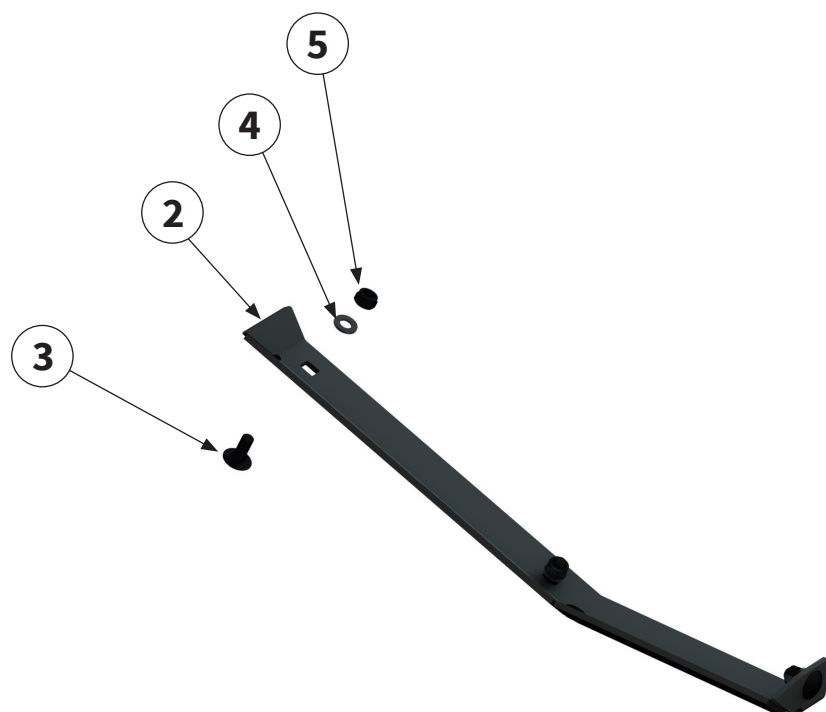
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
1	00005474 1 4		Gegenschneide 400	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	00005472 2 -		Gegenschneide 300	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
3	00000903 7 12		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	MU980202 7 12		Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	MU0099960 7 12		Mutter	nut	Écrou	Tuerca



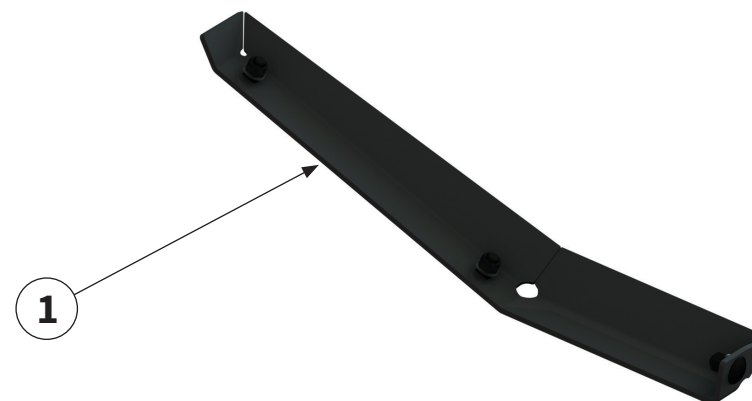


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-C 100 links	MU-C 160	MU-C 100 rechts				
1	00040119 1	00010957 1	00040120	Verschleißeinlage	wear insert	Intercalaire anti-usure	Junta de desgaste
2	7	MU980107 12	7	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	13	MU980202 20	13	Scheibe	washer	Disque	Arandela
4	7	MU0099999 12	7	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	7	MU0099961 12	7	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
6	6	00000903 8	6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	6	MU980202 8	6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	6	MU0099960 8	6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





Fahrtrichtung links
Direction of travel left
Dans le sens de la marche á gauche
En sentido de marcha a la izquierda



Fahrtrichtung rechts
Direction of travel right
Dans le sens de la marche á droite
En sentido de la marcha a la derecha

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
1	00040133 11		Verschleißkufe rechts	wear runner right	Patin d'usure à droite	Cuchilla de desgaste a la derecha
2	00040132 11		Verschleißkufe links	wear runner left	Patin d'usure à gauche	Cuchilla de desgaste a la izquierda
3	MU0099988 66		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	MU0099999 66		Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	MU0099961 66		Mutter	nut	Écrou	Tuerca



Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres
Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere
Vertriebspartner (siehe www.muething.com) gerne zur
Verfügung.

Our employees or sales partners (see www.muething.com)
are happy to help should you have any further questions on
the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux
(voir www.muething.com) sont à votre entière disposition
pour toutes questions complémentaires relatives aux
caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la
marca (ver www.muething.com) estamos a su disposición
para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que
pueda tener respecto a su equipo.



Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberberg 23
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510
Fax +49 (0) 2921 73080

soest@muething.com

Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim
Am Brünlein 2
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660
Fax +49 (0) 9842 98667

uffenheim@muething.com

WWW.MUETHING.COM